

Año XXVII Santa Isabel 20 de JULIO de 1930 Núm. 618 C

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

—S u m a r i o—

Calle de Aragón — Santoral y Sto. Evangelio — Nuestra transformación — La
Agricultura en Fernando Poo — El momento actual en nuestro cotinente — Noticias
de la Prensa — Cronica de Santa Isabel.



SANTA ISABEL DE FERNANDO POO

CALLE DE ARAGÓN

Bonita explanada que por lo poco edificada, que se halla, no resulta como las otras que han honrado nuestra revista; con el tiempo y a medida que nuevas empresas construyan en sus solares, adquirirá la importancia que le corresponde, pudiendo llegar a ser una de las de más vida de nuestra Capital.

INDICADOR RELIGIOSO

SANTORAL

- 20 D. † VI desp. de Pent. s. Elias prof.
- 21 L. s. Daniel, prof.; sta. Práxedes, vg.
- 22 M. sta. María Magdalena, penitente
- 23 M. s. Liborio, ob.; sta. Primitiva, vg.
- 24 J. stas. Cristina, vg., y Aniceta, mr.
- 25 V. † Santiago Apóstol, Pat. de España
- 26 S. sta. Ana, Madre de Nuestra Señora

EVANGELIO

S. MARCOS, CAP. VIII. —«En aquel tiempo: Como siguiese a Jesús una gran muchedumbre, que no tenía qué comer, llamó a sus discípulos y les dijo: Tengo lástima de este pueblo, pues hace ya tres días que están conmigo, y no tienen qué comer; y si los mando en ayunas a sus casas, desfallecerán por el camino, ya que muchos han venido de lejos. Respondiéronle sus discípulos: ¿Cómo encontrar aquí en el desierto pan bastante para dar de comer a tanta gente? Él les preguntó: ¿Cuántos panes tenéis? Siete, dijeron. Entonces ordenó al pueblo que se sentara en el suelo. Y tomando los siete panes, dió gracias a Dios, los hizo pedazos, y los dió a los discípulos para que los distribuyesen, y los distribuyeron al pueblo. Tenían también algunos pececillos: bendijolos también y los mandó distribuir. Comieron cuantos allí estaban, se hartaron y llenaron siete cestos con los pedazos que sobraron. Eran como unos cuatro mil los que comieron, y Jesús los despidió.»

* * *

Admirable rasgo de la caridad del Hijo de Dios que nos pone bien de manifiesto la manera sorprendente con que Dios socorre a los que fiando en Él y en la hermosura de la virtud, abandonan todas las cosas por seguirle.

No de otra suerte marchaban las turbas de la parábola, por desiertos y lugares solitarios, atentas tan sólo a grabar en sus corazones, as enseñanzas celestiales que salían de sus di-

vinos labios; prendadas de lo sublime de aquellas doctrinas, no paraban mientes en lo que les pudiera faltar en medio de aquellas soledades: con los ojos fijos en el divino Maestro, ávidos en no desperdiciar tantico que saliera de aquella boca, más inspirada que la de los profetas, pasan, no breves momentos, en su seguimiento, sino días enteros, seguros de que a la postre serán acreedores a sus mercedes, como así fué en efecto. Lanzó en el acto Jesús una de aquellas sus miradas compasivas que sembraban favores, y concertando amigablemente con sus apóstoles la manera de socorrerlos, entra de lleno en la realización del designio haciendo en favor de los mismos uno de los milagros en que más brilló su divina bondad.

Copiemos también nosotros esta manera de obrar de las turbas, siguiendo a Jesucristo con constancia y perseverancia, yendo al templo con solicitud, estando allá reverentes, escuchando sin distracciones la palabra de sus predicadores, soportando con resignación sus enseñanzas, sin murmuraciones por más que resulten algo largas para nuestra menguada piedad, y a la postre, no lo dudemos, descenderá sobre nosotros su divina misericordia, colmándonos como a las turbas de sus favores.

Fer.

 NUESTRA TRANSFORMACIÓN

Hoy nos sentimos más que satisfechos, orgullosos: lo que de bastante tiempo atrás anhelábamos llega con esta fecha a ser una realidad. Nuestra antigua revista LA GUINEA ESPAÑOLA, entra en un nuevo periodo de vida: después de 26 años de variada existencia, deja de ser quincenal, para aparecer semanalmente en el estadio de la prensa colonial. Los que llevamos bastantes años trabajando precisamente en medio de las azarosas alternativas a que se presta una actuación periodística; y por los años de colonia, simultáneamente hemos asistido a la evolución, que etapa por etapa se ha ido produciendo entre nosotros,

podemos apreciar lo que significa este nuevo avance en la vulgarización de los valores de este país del África ecuatorial.

Cuando consideramos los años vividos en este país fecundo y progresivo, y, haciendo alto, comparamos el actual momento con los que se han ido sucediendo, desarrollándose en sus intermedios una vida colonial más o menos intensa, no podemos menos de exclamar:

"La vida de hoy es una vida completamente transformada: vivimos una vida nueva". Así es en las nuevas organizaciones administrativas, en el tráfico, en la vida ciudadana, en la contextura social, sujeta a trámites más burocráticos y de mayores exigencias, y hasta en los incómodos que trae consigo el perfilamiento de la civilización, que dando al traste con la sencillez antigua y la sinceridad de los sentimientos ciudadanos, hace que la modalidad popular se manifieste más descarada y más hipócrita, porque hay en ella más tantos de egoísmo y ambición, que caridad y puro patriotismo: esta es una de nuestras realidades.

Cuando se habla de estancamiento colonial; cuando se escribe, diciendo, que que es una Colonia estacionaria y atrasada, la nuestra; que no sabemos colonizar, ect., nosotros que tenemos elementos de juicio suficientes, decimos, que eso es una mentira, ya que la realidad de nuestra actuación demuestra otra cosa; y no, porque la Administración colonial acceda de golpe a las exigencias que dicen bien con una vida confortable de Europa, deja de sentirse entre nosotros la progresiva acción civilizadora, activa, fecunda y comprensiva; hay quienes quieren vivir muy aprisa y se olvidan que nuestra actuación es en el tiempo: el movimiento se prueba andando.

Es un hecho nuestro progreso, pese a nuestro inveterado pesimismo de mal

gusto; y cuantos al contacto de él hemos de vivir, debemos acoplar nuestra actuación al margen que señala nuestro desenvolvimiento, haciendo flotar por encima de todo la bandera desinteresada del patriotismo, emblema del mayor bien común.

Esto es lo que intenta nuestra publicación: el paso es inicial por el momento, y esperamos, que al consolidarse con la implantación de nuestros proyectos, podremos presentar en su día una obra gráfica, que no desentone en el actual concierto de energías variadas que hoy esmaltan el conjunto de la vida colonial.

El día que nuestros talleres tipográficos se hayan instalado según nuestros últimos propósitos, entonces, el paso inicial de hoy se completará en un formato, igual en número de páginas al de hoy, con una información amplia sobre los diferentes aspectos del llamado problema colonial y con la aparición del gráfico: al pie siempre de nuestro ideal primitivo, que mantendremos como un lema sagrado, procuraremos que nuestra publicación revista tonos eminentemente africanistas y coloniales.

Entusiasmos no faltan: tenemos también nuestras ilusiones; lo que deseamos es ayuda; la material de las plumas selectas, razonables y serias; y la moral de nuestros amigos y suscriptores, a los que desde estas líneas y al iniciarse la nueva aparición, nos complacemos en enviarles con todo el corazón un efusivo saludo, feliz augurio de la compenetración de sentimientos que para todos y entre todos anhela

Rulaz.



LA AGRICULTURA EN FERNANDO POO

II

Reconstitución y mejora de fincas viejas

Es muy fácil darse cuenta de que en aquellos tiempos en que los finqueros comprobaron que la tala completa de los árboles de sombra les causaba más o menos pronto la muerte de sus plantaciones, hubo muchos de ellos que se dieron a remediar esa falta de sombra, pero cayeron en el exceso opuesto, ahogando los cacaos en un fárrago de bananas y arbolado de ramaje bajo, formado casi todo él con los retoños de los grandes árboles que al principio talaron.

Así se ven hoy con frecuencia, bellas plantaciones, algunas de casas importantes, completamente asfixiadas por esa inundación de bananas y arbolado denso y bajo.

Muchos casos hay en que los cacaos están separados unos de otros por densos biombos vegetales, mientras tienen sus ramas superiores sin protección y expuestas a la acción calcinante de los rayos del sol, puesto que la sombra lateral no llega a la altura suficiente para cubrir la copa de los cacaoteros.

Para la mejor comprensión de ello, pongo aquí un sencillo esquema (1) indicando en líneas ideales o teóricas el *processus* de una sombra buena y de otra mala.

El primer croquis muestra el esqueleto ideal de un árbol de sombra a los 4 ó 5 años de ser debidamente cuidado o como si dijéramos, educado.

El segundo muestra un tipo de sombra muy vulgar o usual en Fernando Poo y que podríamos llamar sombreado a lo *bubi*.

En el primer esquema saltan a la vis-

ta las siguientes ventajas.

1.^a El tronco es alto, derecho y libre de ramificaciones dejando pasar libremente el aire y la luz tan indispensables a la buena higiene de los cacaos y no se presta a la vida de los parásitos vegetales y animales, ni a los roedores como las ardillas, ratones y demás.

2.^a La copa está formada muy por encima de los cacaos dejando a éstos la posibilidad de desarrollarse libremente.

3.^a El ramaje del árbol es recto y ligero, de follaje poco denso (acacias o albizzias) lo cual permite el paso de los rayos solares indispensables a la maduración de las piñas.

El segundo esquema nos hace automáticamente deducir los inconvenientes que siguen.

1.^o El grande desarrollo del árbol indica que él extrae del suelo no pequeña cantidad de elementos fertilizantes en detrimento de los cacaos.

2.^o Los troncos y ramas principales tan bajos e inclinados sobre los cacaos, roban a éstos el espacio, el aire y la luz impidiendo su libre desenvolvimiento y obligando a los cacaos próximos a tomar formas e inclinaciones irregulares y viciosas.

3.^o La excesiva densidad del ramaje y follaje provoca un medio ambiente demasiado húmedo, sombrío y poco aireado que no permiten la maduración regular de las piñas, facilitan el desarrollo de parásitos y producen un porcentaje elevado de piña negra.

4.^o La copa del árbol muy baja y ahogando las de los cacaoteros no dejar circular el aire dentro de la finca.

5.^a La complicación de tal cantidad de troncos y ramas facilita y protege la existencia de ardillas, sats, monos, etc. etc.

(Continuará)

NOGUEIRA.

Ingeniero Agrónomo Colonial

(1) Las dificultades del material nos obligan a suprimir los esquemas que anuncia el autor, los cuales confiamos se podrán incluir cuando se impriman aparte los artículos publicados

EL MOMENTO ACTUAL EN NUESTRO CONTINENTE.

IX

Para nadie que lleve un poco de tiempo en la colonia y se haya adentrado alguna que otra vez por nuestro interior, será un secreto cuanto se diga del estado indigno e ignominioso porque atraviesa la condición de la mujer continental.

Desde la niña pequeñita que inocente viene a la vida arrullada por los cariños de una madre que cifra en ella todos sus encantos y embelesos y la otra más mocita ya, que empieza juguetona a triscar y retozar por las plazas del poblado; hasta la garrida y jayana moza que, pingos al aire, se anda tras rondas amorosas cabe las mansiones do mora el que la corteja, sin excluir desde luego a la madre de muchos hijos, ni siquiera la que deslustrada va doblando el cabo de la vejez para engolfarse en el mar de la misera ancianidad, todas, absolutamente todas, giran atadas a un mismo yugo, el de la esclavitud más ominosa que concebirse puede.

El aura de la libertad, que hoy más que nunca sopla por doquier reanimando la vida con lo más puro y confortante que ella tiene, no sopla para todos, por más que se piense, los que se hallan en nuestro continente: existe en el mismo una capa social, que a juzgar por la amarillez de su tez, parece se halla soterrada a las lobregueces de una oscura mazmorra; allá en lo sombrío de las casas indígenas, hay no pocos seres para los cuales parece, no llegan nunca las brisas de la libertad.

La mujer en nuestra zona continental arrastra una vida miserable que es preciso realzar y ennoblecir, porque tiene tantos o más derechos que el hombre para gozar de la misma; nuestra legisla-

ción, no excluye en manera alguna a la mujer del goce de esta libertad: en nombre, pues, de la ley, debemos todos hacer campaña enérgica porque pronto sea un hecho en nuestro continente la rehabilitación de la mujer.

El Gobierno media en el asunto dirigiendo y encauzando esta corriente de sentimientos, al prohibir sigan siendo objeto de comercio como hasta aquí lo fueron, las niñas que no hayan llegado al desarrollo completo de su organismo.

La campaña no puede ir mejor orientada: el comienzo ha sido verdaderamente feliz, el golpe asestado en la parte más vulnerable que tenían nuestros prohombres; el bolsillo y la panza. La jerigonza traía consigo un rímero tan inmenso de entuertos, desafueros, y tranpantojos, que ni puestos a dos jemes de los mismo adivinaríamos la magnitud de gazapos que en ellos se encerraban. Ahí es nada cuanto decir podríamos en el espacio que nos permite la nueva presentación de la revista, de esos desaguisados: enhebrados todos en sarta, a lo Sancho, saldrían más que refranes barbotaban de la boca del célebre escudero.

Por aquello de que no estaba la niña tan limpia como se la creía y se encontraba, cuando se convino con el padre de la misma su compra; porque ha resultado un tantico más de arrapieza, para que empareje convenientemente con el jayán que la pretende; que si lo dado es poco, y dista mucho de ponerse al parigual de lo que vale la moza. que si esto, que si aquello, que si aquí medió un insulto, y allá se tiró una chungu. en fin, el disloque; y todo por los malditos negocios que entre sí se traían los que traficaban en la feria de la criatura. Y menos mal que mientras tanto no se muera la criatura o no se le ocurra a la pieza avisparse en de-

masía y contra la voluntad de los dómines del cotarro camelarse ella por sí y ante sí de alguno otro más guapo que se llegue por las bardas de su chami-zo; porque entonces, que no digan dueñas cuál se para el barrio; ni los gitanos con su jerga de mil demonios la arman tan gorda, como la que se hacen estos muñidores al componer el caso. En vista de lo cual, rogamos al lector, manifieste sencilla y llanamente cómo habemos de juzgar del caso; si se deciden porque es bonito el negocio y porque siga la broma, allá penas; pero cuando después palpen las consecuencias en la haragane-ría de nuestros hombres, en lo estéril de sus trabajos y en lo inútil de sus esfuerzos para conseguir algo con este personal,,,,, fraile mostén tú te lo quisiste, tú te lo ten," de aquellos polvos, estos lodos.

L. Fernández.

NOTICIAS DE LA PRENSA

8—VII—30.

Ayer se celebró la asamblea del partido de la Unión Monárquica Nacional, eligiendo Presidente por aclamación al Conde de Guadalorce; su programa es trabajo, orden y cultura. También se ha reunido el partido liberal madrileño que dirige el Sr. Romanones, pronunciándose discursos impregnados de fe monárquica y orden social: con motivo de la toma de posesión de la nueva Junta del Círculo Liberal, Romanones pronunciará un discurso sobre política.—Anoche Berenguer desmintió los rumores de sustitución del actual Gobierno, asegurando constituyen fantásticas cavilaciones. Falleció en Londres Doyle.—Se ha inaugurado en San Diego de California una estatua a la memoria del Cid Campeador, pronunciando un discurso el embajador de España. Libras 41'25.

9—VII—30.

En el Consejo de anoche se acordó facilitar a la prensa una nota—declaración del Gobierno, afirmando la actitud inicial de restable-

cer en el plazo menor posible la normalidad política perturbada por la Dictadura. El Gobierno afirma su propósito de celebrar elecciones generales a primeros de diciembre y reunir en el mismo mes las cortes, que se habrán de encargar de la futura vida de España. En el logro de esos propósitos iniciales estima el Gobierno que se fortalece, por lo que opina que no se trata de un Gobierno interino, antes bien decisivo que resolverá a su plazo urgentes problemas actuales de España. Acordóse centralizar en el Banco de España la compra de divisas extranjeras. La nota ha sido acogida favorablemente por la opinión. Ayer los españoles de Londres obsequiaron al Rey Alfonso con una fiesta brillantísima. Libras 41,85.

10—VII—30.

Ayer llegó a Barcelona el Príncipe de Asturias: visitó la Exposición: el Príncipe marchará después a París y Suiza, pasando una temporada en la Europa Central.—Mañana publicará La Gaceta una Real orden nombrando la Comisión centralizadora de los cambios del Banco de España. Ayer conferenciaron Romanones y Alhucemas: Romanones pronunciará un discurso político el día 17 explicando el alcance de la ayuda que los liberales prestarán al Gobierno que llegue a formar Alba.—Los terremotos que los días pasados se sintieron en Madrid y Sevilla han producido en Montilla lamentables efectos derrumbándose numerosas casas, otras amenazan ruina en número de 250.—Ayer falleció en la Ciudad del Vaticano el Cardenal Vannutelli, decano del Sacro Colegio. Libras 41'47.

11=7—30

La Gaceta de hoy publica una Real Orden dictando normas relativas a la concesión de licencia al personal que preste sus servicios en los Territorios de Guinea.

La Cámara industrial ha dirigido un extenso escrito al Gobierno solicitando persistencia en la política monetaria hasta lograr el equilibrio económico con las demás naciones: pide la circulación del Oro que dispone el Banco de España para los pagos internacionales. Buggall ha manifestado a los periodistas que Berenguer debe continuar en el poder hasta efectuar las elecciones en las cuales confía habrá una mayoría monárquica conservadora.

Un hundimiento de una mina en Silesia ha producido 150 muertos. Libras 41'37

12—VII—

Anoche emprendieron su viaje a Santander para pasar la temporada de verano la Reina, Infantes y su séquito. Ha sido destinado a Fernando Poo el Teniente Coronel de Infantería Don Roberto Aguilar Martínez. En la catástrofe minera de la Silesia ha habido 162 muertos. Se ha constituido en Francfort la Cámara Española de Comercio, concediendo la Prensa alemana gran importancia a esta manifestación comercial española. Libras. 41'71.

14—VII—30

El general Berenguer pasó la mañana de ayer trabajando en el Ministerio del Ejército: la tarde la pasó en la finca de Cercedilla con el fin de completar las nuevas plantillas de la Guardia Colonial: arreglado el concurso para proveer una plaza de Comandante, tres de Capitán, tres de Teniente, de Alférez, precisamente para Jefes Oficiales de la Guardia Civil y otra de Teniente pagador para Oficiales de Intendencia; los designados saldrán para la Guinea el 20 de Agosto. Santander en masa ha rendido un espléndido recibimiento a la Reina e Infantes.

15=VII—30

El Ministro de Fomento ha anunciado que en la última quincena de Julio habrá varios Consejos para despachar asuntos pendientes, habida cuenta de que en Agosto habrá pocos Consejos debido al veraneo de los Ministros. El Conde de Romanes dice va a veranear tranquilo sabiendo que nada pasará en mucho tiempo en el orden político, siendo seguro el que Berenguer hará las elecciones. Hoy examinará el Consejo la ponencia relativa a las multas extralegales, proponiendo la devolución, para lo que será preciso que las Cortes voten crédito. Mañana marcha a París el Príncipe de Asturias. En París ha aparecido muerto de un balazo en el pecho Cipriano Echevarría, coadjutor de Hernani en Vizcaya. Ha fallecido en San Sebastián Don Adolfo G. Amillivia. Libras .. 41'07.

16—VII—30

El Consejo de anoche trató de los problemas del cambio y de segunda enseñanza: amplió el proyecto de reforma de la enseñanza el que probablemente será sometido a las Cortes. Facilitóse una nota en la que se dice que en los momentos actuales nuestra moneda sufre fluc-

tuaciones debido a la especulación; los exportadores deberán procurar exigir que los pagos de mercancías se concierten en moneda del país y los importadores deberán exigir que acepten los pagos en pesetas. Anoche después de la fiesta de fuegos artificiales brillantísima y ante un gentiazo inmenso quedó clausurada la Exposición de Barcelona. Alemania se ha adherido al memorándum de Briand que propone la Federación de Naciones europeas. Anoche en la embajada de Londres fiesta en honor de D. Alfonso XIII. Libras. 42'07



NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

Un cometa en Guinea.- ¿Quién no ha oído hablar estos días del cometa que apareció en el cielo de Guinea el 4 de los corrientes? Su aparición, a la verdad, no llamó la atención de nadie, pues tiempo hacía que los astrónomos lo habían anunciado. Lo que sí ha despertado gran ansiedad su cola, y más todavía sus coletazos como que han ocasionado varias desgracias personales.

El lector comprenderá que nos referimos a los anunciados y esperados Presupuestos que han de regir en la colonia en el segundo semestre del año en curso, y llegaron con el último correo. No seremos nosotros quienes hagamos la crítica de dichos Presupuestos; sólo sí, a guisa de cronista, queremos consignar aquí algunos cambios que han originado, dejando a unos como astros errantes, y, en cambio, haciendo entrar a otros a formar parte de este que podríamos llamar nuestro sistema planetario de Guinea.

En efecto; En el Gobierno General se añade una plaza de conserje europeo y otra de chofer, también europeo, con el haber anual, uno y otro, de 9,000 pesetas. La Secretaría del Gobierno ve aumentado su personal con un Letrado

asesor, con funciones de fiscal, Delegado de la Audiencia de las Palmas, con el bonito sueldo de 18,000 pesetas; dos Agentes del Cuerpo de vigilancia, con 9,000 pesetas; un Auxiliar de primera clase y un mecanógrafo, con 7,500 pesetas. En cambio, ha pasado a la historia, al menos por este semestre, la Policía Gubernativa, pasando el personal de la misma a la Guardia Colonial. Poco que se han alegrado algunos morenos, por creer los muy cándidos que los Clementes habían dejado de existir. ¡Pobrecitos! En los Subgobiernos y Delegaciones el cambio ha sido también notable.

Desaparecen los actuales Subgobiernos de Bata y Kogo; pero se crea un Subgobierno de la Guinea Continental Española, que parece ser residirá en Río Benito, con una asignación anual de 24,000 pesetas, más 8,000 en concepto de gastos de representación. El Subgobernador de la Guinea Continental tendrá un Secretario, Jefe de negociado de tercera clase, un oficial segundo, un Agente de Vigilancia, con 9,000 pesetas anuales y dos mecanógrafos a razón de 7,500 pesetas. Dependientes del Subgobierno, se crean cuatro Delegaciones: Bata, Kogo, Corisco y Elobey. Las Delegaciones de San Carlos y Annobón dependerán del Gobierno General. Varias otras modificaciones se introducen en Curaduría, Sanidad, Enseñanza, Correos, Guardia Colonial, Obras Públicas; pero la falta de espacio nos impide entrar en detalles.

Una desgracia. El día 12, y a eso de la una y media de la mañana, se declaró un incendio en el vaporcito portugués "Porto Alegre" anclado en nuestro puerto. El incendio tuvo su génesis en popa, y se desconoce la causa que lo motivó pudiendo ser ésta la inflamación de gases, ya que el vaporcito tenía carburo, aguas, pinturas etc. Avisado del siniestro el

Comandante de Marina, D. José M.^a Ragel al punto se personó en el barco con el señor Contramaestre, D. Nicolás López, y dióla orden de que el barquito fuera embarrancado, para después ser inundado de agua, como así se hizo, salvando esta acertada disposición al barco de un inminente naufragio o de ser consumido por las llamas. El señor Smola, con su lancha, prestó excelentes servicios en la salvación del barco, portándose con una valentía digna de recompensa.

Obituario Nos ha comunicado la Radio la triste noticia del fallecimiento de D. Adolfo G. Amilivia, ocurrida en San Sebastián, a donde había ido, acompañado de su hermano D. Pedro, en busca de la salud.

La figura de D. Adolfo Amilivia es asaz conocida por cuantos han visitado esta Colonia, lo que nos dispensa de ponerla de relieve en estas líneas necrológicas. Llegado a Fernando Poo, en 1904, su laboriosidad, honradez y competencia le hicieron ir pasando por todos los cargos, pero siempre en ascenso, hasta llegar a interinar el Gobierno de la Colonia.

Acompañamos a D. Pedro y demás familiares en el dolor y sentimiento por tan irreparable pérdida, al mismo tiempo que unimos nuestras oraciones a los muchos sufragios que habrán sido aplicados por el eterno descanso de su alma. (R. I. P.) —En San Carlos falleció, el día 11, D. José Brovvn, hermano de D. Maximiliano C. Jones, a quien damos nuestro más sentido pésame. El Sr. Brown, era conocidísimo en San Carlos, Santa Isabel y en toda la Isla, y muy querido de los indígenas que le apellidaban "brah Joe". El entierro fué una verdadera manifestación de duelo.

Augusto Olangua C. M. F.